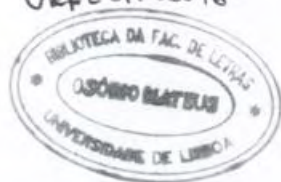


JAIME SALAZAR SAMPAIO TEATRO COMPLETO

II



U4fL 071 03076



JAIME SALAZAR SAMPAIO

TEATRO COMPLETO

II

MAGDALENA

IMPrensa NACIONAL-CASA DA MOEDA

JAIME SALAZAR SAMPAIO

Tábua cronológica das peças e sua divulgação redigida por Sebastiana Fadda em colaboração com o Autor.

A ordem das peças é conforme a data de redacção, entre parênteses. Quando dupla, devido a posteriores revisões, a data mais relevante é evidenciada em negro.

01) *Aproximação* (1945)

In AA. VV., *Bloco — 1.ª Pedra*, Lisboa, Edição dos Autores, 1946.

02) *O Pescador à Linha* (1961-1972)

In AA. VV., *Teatro de Novos para Novos: Augusto Sobral, O Consultório, Jaime Salazar Sampaio, O Pescador à Linha*, Lisboa, Editorial Arcádia, 1961.

Data de estreia absoluta: 02/06/1961:

Teatro Nacional D. Maria II de Lisboa, encenação de Artur Ramos, espectáculo incluído no 2.º Ciclo de Teatro de Novos para Novos; cenografia de António Casimiro; intérpretes: José de Castro, Glicínia Quartim, Henrique Viana.

Posteriormente representada em:

00/07/1996, pelo Grupo Cénico de Barroselas; encenação de António Pereira.

03) *Nos Jardins do Alto Maior* (1962-1972)

In AA. VV., *Teatro 62: Jaime Salazar Sampaio, Os Jardins de Alto-Mar*. Teresa Rita, Inês Fósforo, Artur Portela Filho, A Rotativa Guimarães Editores, 1962.

Proibição em 1962 pela censura dos ensaios do espectáculo, em preparação na Sociedade Guilherme Cossoul, de Lisboa, com encenação de Artur Ramos.

Data de estreia absoluta: 01/07/1985:

Escola Superior de Teatro e Cinema, de Lisboa; encenação de Glicínia Quartim; cenografia e interpretação pelos alunos da ESTC.

Posteriormente representada em:

30/11/1996 (estreia), pelo Grupo de Teatro Vida — Teatro Lellos — Faro.

04) *Conceição ou Um Crime Perfeito* (1962-1977)

In *Conceição ou Um Crime Perfeito, A Jornada, O Viajante Imóvel*, Lisboa, Coleção Barca Nova, Ulmeiro, 1980.

Data de estreia absoluta: 06/07/1979:

Teatro Popular — Companhia Nacional I, Teatro Municipal de S. Luiz, de Lisboa, espectáculo apresentado no Foyer do Teatro São Luiz; encenação de Rogério de Carvalho; cenografia de José António Saraiva; intérpretes: Isabel de Castro e Baptista Fernandes.

Posteriormente representada em:

17/11/1996 (estreia) pelo Cenadro, Escola Secundária Herculano de Carvalho, dos Olivais, incluída no espectáculo *O Bigode Amarelo no Mar Morto*, baseado em *O Falhanço e Conceição ou Um Crime Perfeito*, de J. S. Sampaio, *A Menina Casadoira* e *A Lição*, de Eugène Ionesco e *Onição*, de Fernando Arrabal; encenação de Fernando Oliveira.

05) *O Falhanço* (1964-1968)

In *Os Visigodos e Outros Peças (O Falhanço e As Sobrinhas)*, Lisboa, Publicações Europa-América, 1968.

Data de estreia absoluta: 23/04/1971:

Grupo Cénico da Casa do Pessoal da Empresa Claras, Teatro Virgínia, de Torres Novas, com encenação de Lúcio Vieira; cenografia de Pinto Nunes; intérprete principal: Eduardo Franco.

Posteriormente representada em:

17/11/1996 (estreia), pelo Cenadro, Escola Secundária Herculano de Carvalho, dos Olivais, incluída no espectáculo *O Bigode Amarelo no Mar Morto*, baseado em *O Falhanço e Conceição ou Um Crime Perfeito*, de J. S. Sampaio, *A Menina Casadoira* e *A Lição*, de Eugène Ionesco, e *Onição*, de Fernando Arrabal; encenação de Fernando Oliveira.

06) *As Sobrinhas* (1964-1968)

In *Os Visigodos e Outros Peças (O Falhanço e As Sobrinhas)*, Lisboa, Publicações Europa-América, 1968.

Data de estreia absoluta: 27/03/1980:

Sociedade Portuguesa de Autores, de Lisboa, Sala Polivalente, cenografia e encenação de Carlos Bom; intérpretes: Fernando Telas, Adelaide João, M. Almeida e Sousa, etc.

Posteriormente representada em:

00/00/1982, em Castelo de Paiva.

07) *Junto ao Poço* (1964-1971)

In *Contraventura — Letras e Artes*, n.º 4, Dezembro de 1971;

In *Seis Peças (Nos Jardins do Alto Maior, O Pescador à Lintol, O Bolo, Junto ao Poço, Agora, Olla..., Os Outros)*, Lisboa, Coleção Teatro Vivo, Plátano Editora, 1974.

Tradução inglesa de Ronald Richard Wolf, inédita, 1995.

Data de estreia absoluta: 21/01/1978:

Sociedade Portuguesa de Autores de Lisboa, Sala Polivalente, encenação de Jaime Salazar Sampaio; cenografia de José António Saraiva; intérprete: Carlos Caixado.

Posteriormente apresentada em:

00/00/1987, pelo teatro de Animação de Setúbal (Setúbal) no espectáculo *Até Amanhã*, baseado em *O Sobrinho*, e numa versão em vídeo de *Junto ao Poço*, encenação de João Manuel; intérprete: Pompeu José.

02/05/97, pelo G. I. T. T. (Grupo de Iniciação Teatral da Trafaria), com interpretação e encenação de Rui Pinto.

08) *Os Outros* (1965-1973)

In *Seis Peças* (Nos *Jardins do Alto Maior*, *O Pescador à Linha*, *O Bolo*, *Junto ao Poço*, *Agora*, *Olha...*, *Os Outros*), Lisboa, Coleção Teatro Vivo, Plátano Editora, 1974.

Data de estreia absoluta: 08/06/1984:

Grupo Experimental de Teatro Amador de Braga, encenação de Fernando Pinheiro.

09) *Os Vigisodos* (1965-1968)

In *Os Visigodos e Outros Peças* (*O Faltunço e As Sobrinhas*), Lisboa, Publicações Europa-América, 1968.

Tradução francesa de Germaine Sénéchal-Lereno, inédita, 1968.

Data de estreia absoluta: 27/03/1969:

Teatro Nacional D. Maria II, Teatro Capitólio, de Lisboa, encenação de Artur Ramos; cenografia de João Abel Manta; intérpretes: Glicínia Quartim, Varela Silva, Josefina Silva, Luís Filipe, etc.

Posteriormente representada em:

00/07/1970 (estreia), pelo Grupo Artístico da Casa do Povo de Castelo de Paiva de Afife;

00/00/1990, pela Escola Superior de Teatro e Cinema de Lisboa, sede do Grupo Desportivo do BESCL de Lisboa, encenação de Carlos Cabral, espectáculo apresentado pelos alunos finalistas do curso de formação de actores e realização plástica.

10) *A Batalha Naval* (1964-1969)

Lisboa, Sociedade de Escritores e Compositores Teatrais Portugueses, Prelo Editora, 1970.

Data de estreia absoluta: 21/05/1970:

Casa da Comédia de Lisboa, encenação de Victor Poitout; cenografia de João Abel Manta; intérpretes: Branco Alves, Jorge Vale, Luísa Salgueiro, Fernando Saraiva.

Posteriormente representada em:

17/05/1971 (estreia), pelo Grupo Desportivo dos Telefones de Lisboa e do Porto, Teatro de Sã da Bandeira, do Porto, encenação de José Pinto;

26/06/1971 (estreia), Teatro de António Pedro, do Porto, encenação de Carmen Gonzales;

00/01/1975 (estreia), pelo Grupo de Teatro Agora, de Agualva (Cacém), encenação de Carlos Pires;

00/00/1977, pela Cooperativa de Comediantes de Rafael de Oliveira, de Santo Amaro (Lisboa), encenação colectiva;

05/03/1989 (estreia), pelo Grupo de Intervenção Cultural Numanépa, da Guarda, encenação de Carlos Cabral.

11) *O Bolo* (1970)

In *Seis Peças* (Nos *Jardins do Alto Maior*, *O Pescador à Linha*, *O Bolo*, *Junto ao Poço*, *Agora*, *Olha...*, *Os Outros*), Lisboa, Coleção Teatro Vivo, Plátano Editora, 1974.

12) *Agora, Olha...* (1971-1972)

In *Seis Peças* (Nos *Jardins do Alto Maior*, *O Pescador à Linha*, *O Bolo*, *Junto ao Poço*, *Agora*, *Olha...*, *Os Outros*), Lisboa, Coleção Teatro Vivo, Plátano Editora, 1974.

Data de estreia absoluta: 05/04/1989:

O Culto da Máscara, Escola Secundária dos Olivais II, Cine-Teatro da Encarnação, incluída no espectáculo *Monte*, baseado em *Days Felizes*, de Samuel Beckett, *Oração*, de Fernando Arrabal, *Agora, Olha...*, de Jaime Salazar Sampaio, *A Máquina de Naufregar*, de Carlos Manuel Rodrigues; encenação e cenografia de Mário Penim Redondo; intérpretes: Filipe Madeira e Nuno Agostinho.

13) *Nesta Hora Grave* (1964-1974)

Lisboa, Separata da Revista *Autores*, Sociedade Portuguesa de Autores, 1974.

Data de estreia absoluta: 14/10/1989:

Teatro Independente de Loures; encenação e cenografia de Carlos Paniágua Feteiro; intérpretes: o elenco do TIL.

14) *A Inauguração da Estátua* (1974)

Loures, Coleção Teatro à Solta, TAB — Teatro Amador dos Bombeiros, 1975;

In AA. VV., *Dramaturgia de Abril — 8 Peças em 1 Acto*, Lisboa, Sociedade Portuguesa de Autores — Publicações D. Quixote, 1994.

Data de estreia absoluta: 05/05/1975:

Grupo de Teatro Amador dos Bombeiros de Loures; encenação e cenografia de Carlos Paniágua Feteiro; intérpretes: Maria Helena Pinto, A. H. Borneira, Rui Militão, etc.; espectáculo apresentado a seguir no Noroeste Transmontano.

Posteriormente representado em:

00/07/1976, pelo Grupo de Teatro Amador dos Bombeiros de Loures, encenação de Carlos Paniágua Feteiro, espectáculo apresentado nas Festas do Concelho de Loures (reposição).

00/00/1976, Grupo Autónomo de Animação Social de S. João da Madeira, encenação de Jorge M. Santos Pinto.

15) *Os Preços* (1976)

Lisboa, Sociedade Portuguesa de Autores, Prelo Editora, 1976;

Croj (*Os Preços*, tradução para checo de Dagmar Strejcková), Praga, Dilia, 1986.

Data de estreia absoluta: 12/03/1977:

TEP — Teatro Experimental do Porto (Porto); encenação de José Cayolla; cenografia de José Rodrigues; intérpretes: Jorge Pinto, José Pinto, etc.

Posteriormente representado em:

00/09/1980, pelo Grupo Amador de Teatro «Qual Quê?», Academia Recreativa da Ajuda (Lisboa), encenação de Carlos Marques;

12/04/1981 (estreia), pelo TEP — Teatro Experimental do Porto (Porto), espectáculo proposto com o título *Os Preços Voltam a Atuar*, encenação de José Cayolla;

00/00/1986, Teatro Nacional de Praga (República Checa).

16) *Viva o Teatro!* (1977)

Inédita.

Data de apresentação: 27/03/1977:

Teatro de Rua apresentado num espectáculo único no desfile organizado no Dia Mundial do Teatro pelas Companhias de Teatro de Lisboa, encenação de Carlos Paniágua Feteiro, pelo Teatro Independentes de Loures.

17) *O Viajante Imóvel* (1978-1996)

In *Conceição ou Um Crime Perfeito. A Jornada, O Viajante Imóvel*, Lisboa, Coleção Barca Nova, Ulmeiro, 1980.

Nova versão de 1996. Inédita.

18) *Árvores, Verdes Árvores* (1979)

Lisboa, Colecção Plátano de Abril, Plátano Editora, 1980.

Data de estreia absoluta: 18/03/1979.

Teatro Independente de Loures, Parque do Monteiro Mor (Lisboa); encenação de Carlos Paniágua Feteiro; intérpretes: Carlos Paniágua Feteiro, Feliciano José, Carlos Antunes, etc.

Posteriormente representada em:

21/03/1979 (data de emissão), espectáculo filmado por Jaime Campos e transmitido na RTP-2, encenação de Carlos Paniágua Feteiro;

00/00/1983, pelo Clube Os Fenianos, do Porto;

00/00/1985, pelo Grupo de Teatro Encenação (Amadora); encenação de Fernando Lobo;

30/11/1986, Teatro Independente de Loures; encenação de Carlos Paniágua Feteiro (reposição);

03/12/1986 (estreia), pelo Teatro Independente de Loures; encenação de Carlos Paniágua Feteiro, espectáculo apresentado no 1.º Congresso Florestal Nacional, na Tapada da Ajuda e na data acima referida no Instituto Superior de Agronomia de Lisboa (reposição);

00/06/1987 (estreia), pelo Teatro Independente de Loures, Cine-Teatro dos Bombeiros Voluntários (Loures), espectáculo apresentado no Festival de Teatro Amador do Concelho de Loures; encenação de Carlos Paniágua Feteiro (reposição);

06/05/1987 (estreia), pelo Teatro Independente de Loures, espectáculo apresentado no Teatro S. Luiz, de Lisboa, na fase final do Festival de Teatro de Amadores do Concelho de Lisboa, encenação de Carlos Paniágua Feteiro (reposição);

03/06/1987 (estreia), pela Escola Preparatória de Paulo da Gama, da Amora;

06/05/1987 (estreia), pelo Teatro Independente de Loures, encenação de Carlos Paniágua Feteiro, espectáculo apresentado no 8.º Encontro de Literatura para Crianças na Fundação Calouste Gulbenkian, de Lisboa (reposição).

19) *O Desconcerto* (1980)

Lisboa, Moraes Editores, 1981.

Data de estreia absoluta: 15/10/1980.

Início — Grupo de Teatro, Sociedade Portuguesa de Autores, de Lisboa, Sala Polivalente; encenação de Rogério de Carvalho; cenografia de Ildeberto Gama; intérpretes: Maria N'Zambi e Ávila Costa.

Posteriormente representada em:

07/07/1981 (estreia), pelo Teatro à Beira da Estrada, de Lisboa, encenação de Glícinia Quartim; intérpretes: Isabel de Castro, Branco Alves e Virgílio Marques;

01/12/1985 (estreia), pelo Grupo de Teatro de Amadores das Cortes TEAR-TEC de Pombal, encenação de João Lázaro;

30/05/1987 (estreia), pelo Grupo de Teatro Arte Viva, do Barreiro; encenação colectiva;

28/11/1987 (estreia), pelo Grupo de Teatro de Portalegre — O Semeador, Portalegre; encenação de Augusto Tello; cenografia de V. Franklin; intérpretes: Cristina Paiva, Manuel João Borges, Victor Pires e José Mascarenhas.

00/07/1988, pelo Grupo de Teatro de Portalegre — O Semeador, encenação de Augusto Tello, espectáculo apresentado no Festival de Teatro de Almada (reposição);

00/00/1992, Grupo de Teatro Amador de Almada, Casa da Juventude de Cacilhas, encenação de António Olaio;

25/04/1997, Associação Cultural «Absurdo», Escola Secundária de Mem Martins, encenação de Eurico Leote; interpretação de Carla Dias, Pritesh Dineschandra, Sérgio Gonçalves e Patrícia Dias.

20) *O Sobrinho* (1980)

In *Duas Peças* [Fernando (Talvez) Pessoa, *O Sobrinho*], Lisboa, Colecção Teatro Vivo, Plátano Editora, 1982.

Data de estreia absoluta: 27/05/1982:

Sociedade Portuguesa de Autores, de Lisboa, Sala Polivalente, leitura-espectáculo com cenografia de Emília Nadal.

Posteriormente representada em:

00/00/1987, pelo Teatro de Animação de Setúbal (Setúbal), no espectáculo *Até Amanhã*, baseado em *O Sobrinho*, e numa versão em vídeo de *Junto ao Poço*, encenação de João Manuel; cenografia de Dalton Salem Assaf; intérpretes: Carlos César, Nuno Melo, Isabel Canilho e Rui Paulo.

21) *Fernando (Talvez) Pessoa* (1978-1981)

In *Duas Peças* [Fernando (Talvez) Pessoa, *O Sobrinho*], Lisboa, Colecção Teatro Vivo, Plátano Editora, 1982.

Data de estreia absoluta: 25/03/1983:

Teatro Nacional D. Maria II, de Lisboa; encenação de Artur Ramos; cenografia de Emília Nadal; intérpretes: São José Lapa, António Rama, Mário Pereira, etc.

22) *Magdalena* (1981-1991)

In *Magdalena, Adieu!*, Viana do Castelo, Colecção Cronos/Teatro, Centro Cultural do Alto Minho, 1992;

Tradução italiana de Sebastiana Fadda, inédita, 1992;

Tradução inglesa de Theo Wolf, 1995;

Tradução francesa de Odette Jacqueline Collas, inédita, 1995.

Data de estreia absoluta: 04/07/1984:

Teatro do Bairro Alto, de Lisboa, Sala de Manuela Porto, espectáculo apresentado com o título *Magdalena L'Uma Carta*; encenação de Rogério de Carvalho; coreografia de José Manuel Castanheira; intérprete: Glicínia Quartim.

Posteriormente representada em:

00/00/1987, para a RTP, com o título *Magdalena L'Uma Carta*; direcção de Fernando Midões; intérprete: Isabel de Castro; espectáculo apresentado na RTP-2;

00/03/1991 (estreia), pelo Grupo de Teatro Passagem de Nível, da Amadora, com o título *Magdalena*; encenação de Jaime Salazar Sampaio; cenografia de Daniel Dias. Intérprete: Matilde Cañamero;

00/11/1995 (estreia), pelo Grupo de Teatro Amador Te-Ato, de Leiria; encenação de João Lázaro; intérprete: Emília Barreto.

10/07/1997 (estreia absoluta da tradução inglesa), pelo Tagus Theatre, no Estrela Hall (Lisboa); encenação de George Ritchie; intérprete: Armanda Varela.

18 a 23/08/1997, no Festival do Teatro de Edinburgh (Escócia); encenação de George Ritchie; intérprete: Armanda Varela.

23) *Olá Fernando* (1988)

Inédita.

Data de estreia absoluta: 31/07/1988:

Grupo de Teatro de Portalegre — O Semeador, Portalegre; encenação de Augusto Tello; cenografia de V. Franklin; intérpretes: Victor Pires, Manuel João Borges, José Mascarenhas e Conceição Gonçalves.

24) *Adieu!* (1985-1989)

In *Magdalena, Adieu!*, Viana do Castelo, Colecção Cronos/Teatro, Centro Cultural do Alto Minho, 1992.

Tradução francesa de Odette Jacqueline Collas, inédita, 1995.

Data de estreia absoluta: 07/12/1990;

Oficina de Teatro do Centro Cultural do Alto Minho, de Viana do Castelo; encenação de José Martins; cenografia de Manuel Rocha; intérpretes: Filomena Mouta, Ana Branco, Fernanda Neves e Lucilo Valdez.

Posteriormente representada em:

18/05/1991, no Cine-Teatro D. João V, da Damaia, numa leitura-espectáculo organizada por José Martins e integrada no Ciclo de Teatro de Autores Portugueses;

22/10/1993 (estreia), pelo Teatro do Noroeste, com novo elenco, Teatro de Sá de Miranda, de Viana do Castelo; encenação de José Martins; cenografia de Catarina Amaro; intérpretes: Ana Branco, Filomena Mouta, Maria José Miranda e Lucilo Valdez.

00/01/1994, pelo Teatro do Noroeste, Auditório de Carlos Alberto, do Porto; encenação de José Martins (reposição).

25) *Rosas e Aplausos para Isabel* (1981-1989)

In *Teatruiversitário*, Coimbra, n.º 10, s. d., pp. 8-19; a cena «Maestro por Favor», incluída na peça final, fora anteriormente publicada in *Expresso*, 09/06/1973;

Tradução francesa de Michèle Monte e alunos da Faculdade de Letras de Coimbra, inédita, 1986-1987;

Data de estreia absoluta: 00/00/1990:

Espectáculo realizado pela RTP, numa direcção de Fernando Midões; intérpretes: Eugénia Bettencourt e Henrique Viana.

26) *O Meu Irmão Augusto* (1989)

In *O Meu Irmão Augusto, Aqui, de Passagem...*, Lisboa, Sociedade Portuguesa de Autores, Publicações D. Quixote, 1995.

Data de estreia absoluta: 14/10/1989:

Grupo de Teatro de Portalegre — O Semeador, Portalegre; encenação de Augusto Tello; cenografia de V. Franklin; intérpretes: José Mascarenhas, José Figueiredo Martins, Conceição Gonçalves, Fátima Reis e Victor de Freitas.

Posteriormente representada em:

00/05/1994, na Sociedade de Língua Portuguesa, de Lisboa, fragmento do texto com o título *Aviso à População*, espectáculo organizado por Carlos Paniágua Feteiro.

27) *Arraial, Arraial* (1991)

Inédita.

Data de estreia absoluta: 27/03/1992:

Teatro do Noroeste, Teatro de Sá de Miranda, de Viana do Castelo; encenação de José Martins; cenografia de Catarina Amaro; intérpretes: os elencos do Teatro do Noroeste, da Oficina de Teatro do Centro Cultural do Alto Minho e actores amadores de diversos grupos cénicos.

28) *Aqui, de Passagem...* (1991-1994)

In *O Meu Irmão Augusto, Aqui, de Passagem...*, Lisboa, Sociedade Portuguesa de Autores, Publicações D. Quixote, 1995.

29) *Chegaram as Andorinhas* (1981-1992)

Adaptação de *Portugal Pequeno*, de Maria Angelina e Raul Brandão, inédita.

Data de estreia absoluta: 09/07/1992:

Grupo de Teatro de Portalegre — O Semeador, Portalegre; encenação de Victor Pires; cenografia de V. Franklin; bonecos de Fátima Reis e J. M. Rodrigues; intérpretes: Victor Pires, Rui Ferreira, Lígia Duarte, Fátima Reis e V. Franklin.

30) *O Jardim Público* (1994)

Inédita.

Data de estreia absoluta: 09/03/1995:

Grupo de Teatro de Portalegre — O Semeador, Portalegre; encenação de José Mascarenhas, espectáculo apresentado também em data 09/05/1995, no Festival Europeu de Teatro de Antuérpia (Bélgica); cenografia de V. Franklin; intérpretes: V. Franklin, Fátima Reis, Susana Teixeira, Victor Pires, Rui Ferreira e Adriano Bailadeira.

31) *Um Homem Dividido* (1995)

Inédita.

Data da leitura pública: 18/03/1996:

Teatro Independente de Loures, Teatro da Malaposta, Olival de Basto, organizada por Carlos Paniágua Feteiro.

Ante-estreia, Teatro Independente de Loures, com encenação de Carlos Paniágua Feteiro; intérpretes: Carlos Almeida, Eliana Berenguel, Fernanda Soares, Luís Paniágua, Marília Sousa, Marlene Sequeira, Nuno Galego, Pedro Pina, Susana Lopes.

32) *Amadores e Profissionais* (1995)

Inédita.

Data de apresentação absoluta: 28/05/1995:

Teatro de Rua, proposto num espectáculo do Teatro Independente de Loures, com encenação de Carlos Paniágua Feteiro.

33) *A Jornada* (1978-1996)

In *Conceição ou Um Crime Perfeito*, *A Jornada*, *O Viajante Imóvel*, Lisboa, Coleção Barca Nova, Ulmeiro, 1980.

Nova versão de 1996, inédita.

34) *O Professor de Piano* (1991-1996)

Lisboa, Escola Superior de Teatro e Cinema, 1992;

Nova versão de 1996, inédita.

Data de estreia absoluta da primeira versão: 19/12/1991:

INATEL — Teatro da Trindade, de Lisboa; encenação de Carlos Cabral; cenografia de José Carlos Barros; intérpretes: Elizabete Piecho, Eva Cabral, Carlos Aurélio e Figueira Cid.

35) *O Homem da Gravata de Lã* (1996)

Inédita.

Tradução inglesa de George Ritchie, inédita, 1997.

Data da estreia absoluta da tradução inglesa: 10/07/1997:

Tagus Theatre, no Estrela Hall (Lisboa); encenação de Keith Echer Davis; intérprete: Jonathan Weightman.

18 a 23/08/1997, no Festival do Teatro de Edinburgh (Escócia); encenação de Keith Echer Davis; intérprete: Jonathan Weightman.

36) *Incidente Numa Pastelaria* (1997)

Inédita.

37) *Paragem de Autocarro* (1997)

Data de estreia absoluta: 08/05/1997:

Teatro Independente de Loures, Sociedade Portuguesa de Autores, sala polivalente. Encenação de Carlos Paniágua Feteiro; intérpretes: Luís Paniágua Feteiro e Pedro Lopes de Pina.

Tradução inglesa de Jonathan Weightman, inédita, 1997.

38) *O Escadote* (1977)

Data da estreia absoluta: 08/05/1997:

Teatro Independente de Loures, Sociedade Portuguesa de Autores, sala polivalente. Encenação de Carlos Paniágua Feteiro; intérpretes: Luís Paniágua Feteiro e Pedro Lopes de Pina.

39) *O Bom Caminho* (1977)

Inédita.

40) *Contrato Nupcial* (1977)

Inédita.

I VOLUME

	Pág.
A POESIA ENCOBERTA NO PALCO DESPIDO	
por Sebastiana Fadda	9
APROXIMAÇÃO [1945]	25
O PESCADOR A LINHA [1961-1972]	39
NOS JARDINS DO ALTO MAIOR [1962-1972]	63
CONCEIÇÃO OU UM CRIME PERFEITO [1962-1977]	87
O FALHANÇO [1964-1968]	103
AS SOBRINHAS [1964-1968]	125
JUNTO AO POÇO [1964-1971]	153
OS OUTROS [1965-1973]	171
OS VISIGODOS [1965-1968]	193
A BATALHA NAVAL [1964-1969]	249
O BOLO [1970]	305
AGORA, OLHA... [1971-1972]	313
NESTA HORA GRAVE [1964-1974]	331
A INAUGURAÇÃO DA ESTATUA [1974]	361
OS PREÇOS [1976]	391
VIVA O TEATRO! [1977]	459
O VIAJANTE IMÓVEL [1978-1996]	465
ÁRVORES, VERDES ÁRVORES [1979]	505
O DESCONCERTO [1980]	523
O SOBRINHO [1980]	545
FERNANDO (TALVEZ) PESSOA [1978-1981]	569



II VOLUME

	Pág.
MAGDALENA [1981-1991]	7
OLÁ FERNANDO [1988]	29
ADIEU! [1985-1989]	69
ROSAS E APLAUSOS PARA ISABEL [1981-1989]	115
O MEU IRMÃO AUGUSTO [1989]	141
ARRAIAL, ARRAIAL [1991]	185
AQUI, DE PASSAGEM... [1991-1994]	219
CHEGARAM AS ANDORINHAS [1981-1992]	269
O JARDIM PÚBLICO [1994]	303
UM HOMEM DIVIDIDO [1995]	345
AMADORES E PROFISSIONAIS [1995]	403
A JORNADA [1978-1996]	411
O PROFESSOR DE PIANO [1991-1996]	443
O HOMEM DA GRAVATA DE LÃ [1996]	475
INCIDENTE NUMA PASTELARIA [1997]	499
PARAGEM DE AUTOCARRO [1997]	507
O ESCADOTE [1977]	515
O BOM CAMINHO [1997]	525
CONTRATO NUPCIAL [1997]	535
MARGINÁLIA:	
<i>O Corpo e o Teatro</i>	547
<i>Fogo cruzado sobre este Teatro</i>	549
<i>O Meu Velho</i>	559
<i>Tábua cronológica das peças e sua divulgação</i>	561



Este segundo volume
de *Teatro Completo* de Jaime Salazar Sampaio
foi composto e impresso nas oficinas gráficas
da *Imprensa Nacional-Casa da Moeda*
com uma tiragem de 1000 exemplares

Acabou de imprimir-se
em Setembro de mil novecentos e noventa e sete

CÓD. 205 153 000
ED. 4200095
ISBN 972.27.0863.5

DEP. LEGAL N.º 115 329/97